

To: All Consultants, Contractors, Business Units and Developers

إلى: جميع الاستشاريين، والمقاولين، الملاك والمطورين

Administrative Circular (CEDGR-9)

تعميم إداري رقم (CEDGR-9)

Date: 10/05/2015

التاريخ: 2015/05/10

Subject: Carrying out construction activities within special development zones without obtaining the required permission from Trakhees or Dubai Municipality or Other Respected Authorities.

الموضوع: مخالفة مزاولة الأعمال الإنشائية ضمن مناطق التطوير الخاصة بدون الحصول على التصاريح اللازمة من دائرة التخطيط والتطوير - تراخيص أو بلدية دبي أو الجهات المعنية الأخرى.

M/s: Contractors and consultants assigned for construction projects within special development zones.

السادة / المقاولين والاستشاريين الهندسيين العاملين في مشاريع داخل مناطق التطوير الخاصة

It has been noticed lately and throughout regular site inspections conducted by the Civil Engineering Division staff, that some of the contractors and consultants have carried out unauthorized construction activities without obtaining the required permission from Trakhees or Dubai Municipality or other related Authorities. This is considered to be a violation to the rules and regulations imposed in Special Development Zones.

لقد لوحظ في الآونة الأخيرة ومن خلال حملات التفتيش الميدانية التي يقوم بها إدارة الهندسة المدنية في " تراخيص" قيام بعض المقاولين والاستشاريين بمزاولة الأعمال الإنشائية في بعض المشاريع الواقعة في "مناطق التطوير الخاصة" وتشمل نخلة جميرا ، المدينة العالمية ، ديسكفري جاردنز ، الموانئ والمنطقة الحرة وغيرها من المناطق تحت مظلة دائرة التخطيط والتطوير - تراخيص، بدون الحصول على التصاريح والموافقات اللازمة لمباشرة الإنشاءات من دائرة التخطيط والتطوير "تراخيص" أو بلدية دبي أو الجهات الأخرى ذات الصلة، ويعتبر ذلك مخالفة صريحة للوائح والنظم المعمول بها في مناطق التطوير الخاصة.

Therefore, all those who are carrying out unauthorized activities within the special development zones without obtaining the required permission from Trakhees or Dubai Municipality or other related Authorities will be subject to serious legal consequences against all violators.

فعليه فإن من يقوم بتلك الممارسات الغير قانونية لمزاولة الأعمال الإنشائية في مناطق التطوير الخاصة بدون الحصول على التصاريح اللازمة لذلك من دائرة التخطيط والتطوير "تراخيص" أو بلدية دبي أو الجهات المعنية الأخرى ذات الصلة سيعرض نفسه ومنشأته للمساءلة القانونية واتخاذ الإجراءات القانونية اللازمة في مواجهته.



Civil Engineering Division
Department of Planning & Development (Trakhees).
Ports, Customs & Free Zones Corporation

إدارة الهندسة المدنية
دائرة التخطيط والتطوير "تراخيص"
مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة